

國語文教育電子報

指導單位 教育部國民及學前教育署
發行單位 國民教育中央輔導團語文領域
國語文分團
協作單位 中國語文月刊、臺灣中文學會
當期主編 范姜翠玉
美編 曾秀菊、羅詠馨

第八十八期



語教專欄

團務天地

發表園地

語文新訊

主編的話

學期來到尾聲，或許這陣子你正忙著改作業、結算成績，也或許在某個不經意的空檔，你會想起學生朗誦詩句時那忽然靜下來的教室。那是一種很純粹的凝視——對語言、對世界、也對自己。

這一期的電子報，我們邀請您一起回到「詩」的現場。

林文韻老師說：「不要急著催促孩子寫詩，而是先讓詩流進他們的心裡。」新北特教團隊的老師們運用「觀點窗」，帶孩子們從〈石滬〉首詩出發，看見魚、看見石滬、看見漁夫與遊客，也看見彼此的立場與情感。正如一位孩子所說：「如果石滬會說話，它可能會說：我不是要故意捕抓你的，我也不想讓你受傷；我不想害你，可是我也沒辦法。」這樣的句子，不只是詩意，更是孩子對世界的感受力。

我們談詩，不只是語文知識的解釋，更是一種文化的共感訓練。如同白依璇老師所說：「語言不只是溝通工具，也是文化載體。」詩的教學讓我們深刻體會到這一點：每一次誦讀，都是一場靈魂與靈魂的相遇；每一次寫下，也可能是孩子第一次、再一次，用中文說出真正的自己。

工藤直子有首名為「日記」的詩這麼寫著：

黃昏的海面/是太陽的日記本/和雲和風/相遇的事呀/和螃蟹和海鷗/玩耍的經過呀/用光的文字/在海面上記錄/浮在海面的小鳥們/是句點和逗點/有沒有漏掉什麼呢?/太陽再一次返照海面/然後/啪的一聲/闔上「今天」這一頁

引自《好想遇見你》

學期末總是匆忙，也總是讓人有點捨不得。願這幾篇來自現場的文章，能陪大家在在闔上「113 學年結業式」的這一頁時，能感受到如詩的靈動與溫暖，然後，帶著這樣的力量，繼續前行。

本團電子報與《中國語文月刊》、臺灣中文學會合作發行
更多中國語文資訊請上《中國語文月刊臉書專頁》

詩與思的教學： 從經驗出發，順著孩子的思路走

林文韻
國立臺北教育大學語文與創作學系助理教授

孩子天生是詩人，教學何不順勢而為

有人說，孩子是天生的詩人，許多大人也欣賞孩子看世界的角度，以及他們自然流露的語言美感。既然如此，老師的教學，何不順勢而為？從探索孩子怎麼看世界、怎麼使用語言開始，進行詩的讀寫教學。

關於讀詩，重要的是「讀出來」：可以老師讀，也可以孩子讀；可以一人讀，也可以一起讀；可以輪流讀，也可以像合唱一樣地讀。讀詩也可以結合音樂、舞蹈、繪畫等藝術媒介，讓孩子用多重感官親近詩。

讀完詩之後，讓孩子自由地回應。老師聆聽孩子們的分享，探索他們如何理解與詮釋，適時加入對談，或是回應或是聚焦，但不必急著歸納答案。

關於寫詩，重要的是要先有想法，再慢慢形塑詩的樣子；要有時間醞釀也要有調整的過程。在教學上，我想提出三個 DON' T 和三個 DO：

DON' T

- 不要讀了一首詩就催促孩子寫詩。
- 不要只要孩子模仿詩人的想像。
- 不要讓孩子只是照樣照句。

因為那樣的寫詩，只是完成作業，浪費了讀詩的經驗。

DO

- 邀請孩子讀詩人出版的作品，也讀創作草稿。
- 和孩子談談詩人的作品，也談談詩人修改的選擇與思考。
- 請孩子分享自己的作品，也一起討論可以怎麼修改。

教學重點在於：先重視視角，再談文句和用詞；先聽自己的想法，再聽別人回應，最後自己做決定。換句話說，就是先重視意義再重視修辭；而作者的聲音也是重要的。

讀詩、寫詩，都需要時間，需要信任孩子在沈浸中自然萌發。這樣的教學，也是讀寫萌發、讀者回應理論、過程寫作理論的實踐。

三個故事，三種思考

· Deb 的故事：詩與生活自然結合

我在美國讀書時有一位好朋友叫 Deb，她經常打電話給我，跟我說「我讀一首詩給你聽好嗎？」。邊聽她讀詩，我邊想：「我好羨慕你喔，一樣是老師，詩跟你怎麼這麼接近？為什麼你的日常生活中那麼多詩？」我也會想：我喜歡讀故事，也經常讀故事，但是為什麼我很少主動讀詩？詩怎麼離我挺遠的？

回想小時候的學習經驗，讀詩好像是為了寫詩，而寫詩好像都是照樣照句，老師似乎談一首詩就教我們照樣照句寫一首詩。這樣的寫詩比較像功課，重視的是修辭和形式，不是想法，也不是學生的自然表達。

Deb 的課堂卻是另一個樣子。Deb 愛讀詩，她在班上經常讀詩給小朋友聽。小朋友不僅常常聽詩也感受老師對詩的喜愛，這樣就自然而然熟悉詩也喜歡詩了。

當我漸漸對詩產生好奇，我也開始買詩集。記得有一次，我剛去買了一本詩集，騎車到半路竟然下雨了，我就在路邊找個地方躲雨，順勢地輕聲讀起詩來。現在回想那那個情境和心情，真是很美。漸漸地，我除了讀故事也讀詩，也會買日曆詩，一天讀一首詩，在日常生活中很簡單地和詩接近。

談到詩的教學，我也想起另一位老師朋友—新竹的月眉老師，她是當時一起合作實驗教材的老師。中文系畢業的她說自己不會教詩，怕把孩子教壞了。可是我讀過她班上孩子的詩，孩子的詩很有趣，各有特色和想法。她說，我就大量讀詩給孩子們聽，然後跟她們談詩。

所以，老師在生活中營造有詩的情境，幫孩子拉近和詩的距離是很重要的。老師可以做什么？不做什麼？是在教學現場，可以提醒自己的。

・詩人同事的故事：探索詩人看世界的角度

和詩人林老師一同出差舊金山，回來他寫了好幾首詩，描述金門大橋、描摹城市風景。我羨慕他，一樣去舊金山，我回來沒有詩，他卻擁有詩，我滿心的羨慕。

這次的經驗印證了詩從生活中來。在讀詩的同時，吸引讀者的是作者看世界的角度。一樣是金門大橋，詩人怎麼觀看？怎麼描述？怎麼感覺？我不只是佩服，更多的是羨慕！羨慕詩人能用這樣細緻敏感的心情去旅行。

在教學上，我們是否可以藉著讀詩，探索在日常生活中，詩人看世界的角度。再進一步，針對同一個對象、同一個主題，讀讀不同作者的作品，我們更可以學到，不同的作者，看的面向可能不一樣。或許，我們也可以生活中向詩人學習，嘗試用不同的角度看事物，為生活添加些詩意。

・童詩作家的故事：從不斷調整作品保持詩思

讀詩與寫詩是不是可以從孩子的想法開始？

讀詩、聊詩，如何抓到孩子有趣的想法、有趣的語言？這些想法又如何跟作者接軌？是重要的。而寫詩，我認為多讀詩，讓孩子談一談詩，談詩跟孩子自身之間的關係，很重要。在他們讀了很多、談了很多之後，有感覺了再寫一寫。

林武憲老師是一位詩人，即使詩作已出版，仍然持續修訂。這是很好的學習資源，我們可以討論詩人文字的運用，探索他視角的調整，從中一窺詩人怎麼修改自己的作品。這可以讓孩子知道：對耶，作者也是這樣不斷的修稿，我自己的作品也可以修，可以跟同學修一修。談一談之後，再自己決定要怎麼調整，重要的是，老師不用忙著批改孩子的作品。

當然，老師要有專業，有判準、有知識，這些專業在跟孩子對談的時候，趁機呈現出來，讓孩子從對談互動中跟著老師學習。這叫做「從後引導 (leading behind) 」，老師的專業知識先藏著，讓學生先說，再趁機和學生的想法聯結互動。

讀詩、寫詩，是一一次次與自己和世界對話的旅程

讀詩與寫詩的教學，可以從反思自己的學習經驗開始，有哪些很好的經驗？有哪些不是那麼好的經驗？再加上好奇，好奇孩子怎麼思考怎麼回應詩，好奇還有什麼更多的可能。

我相信讀寫的學習需要時間，需要浸泡，需要等待自然萌發。當我們以讀者為中心、以過程為重，將讀詩與寫詩視為一種探究的旅程，教學就不再只是技巧的傳授，而是師生共同經歷的一場美好冒險。



團務天地(中央團)



開幕式-致贈禮物1



開幕式-致贈禮物2



大合照



情緒與美感的教育融合-鍾宗憲教授分享

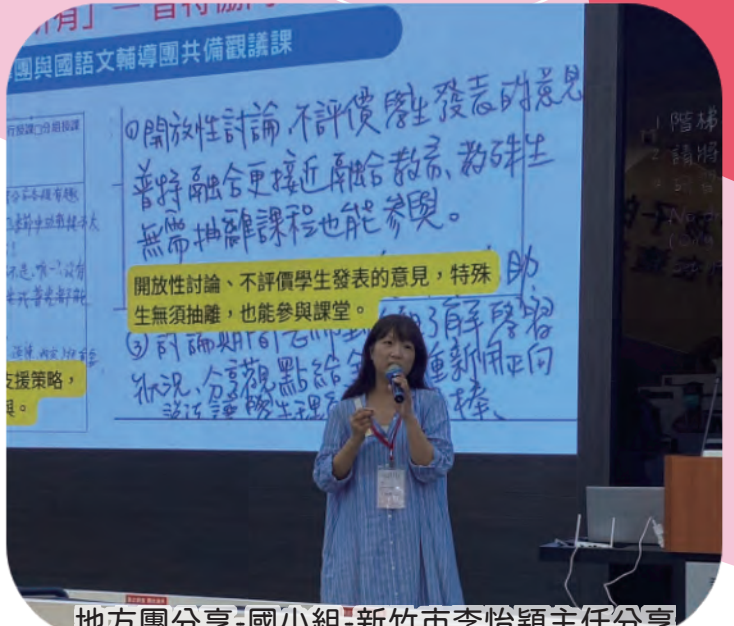


李志宏教授引言

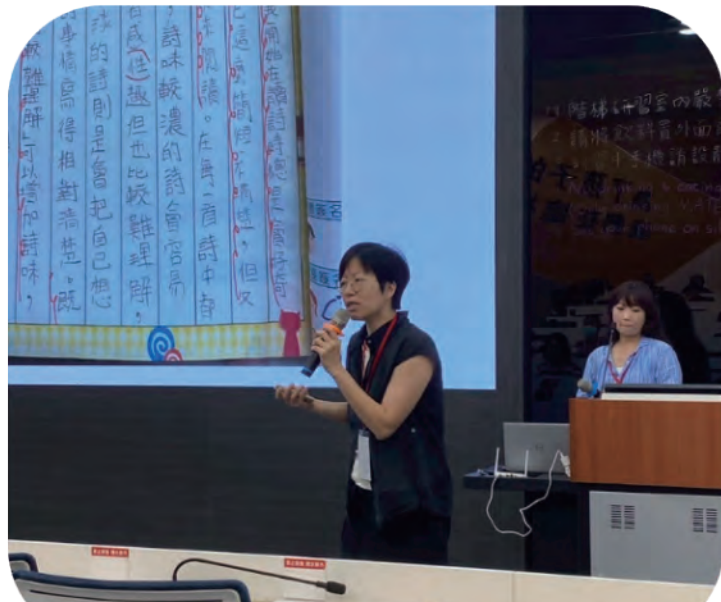
團務天地(中央團)



地方團分享-國小組-宜蘭縣賴尚義校長分享



地方團分享-國小組-新竹市李怡穎主任分享



地方團分享-國小組-新竹市練芳好老師分享



地方團-國中組-雲林縣-沈政傑老師分享



地方團-國中組-臺北市蕭千金老師分享



地方團-國中組-臺北市吳汶汶老師分享

團務天地(中央團)



中央團-社會情緒學習融入語文教學
陳惠珍老師分享



中央團-性平融入語文微課程研發與研習
范姜翠玉老師分享



中央團-文化教育教材研發
黃志傑老師及謝如珊老師分享



中央團-國語教學的未來教室
張妙綺老師分享



中央團-國語文多元文化課程規畫推廣
林彥佑老師分享



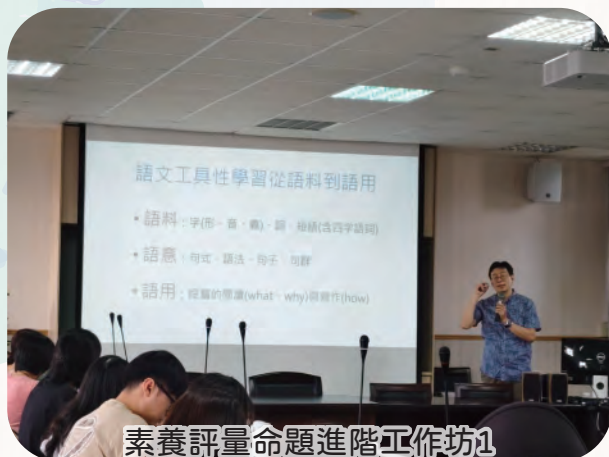
中央團-國中概念本位教學與評量
賴靜慧老師分享

團務天地(縣市團)

新北市國語文分團 (國小)

【活動預告】
★ 7月3日

辦理新北市國語文領綱
宣導2.0



素養評量命題進階工作坊1



素養評量命題進階工作坊2

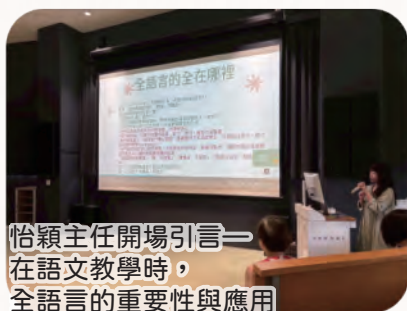


分區輔導1



分區輔導2

新竹市國語文分團 (國小)



怡穎主任開場引言——
在語文教學時，
全語言的重要性與應用



延續上次課堂學生對詩的感覺
藉由班歌的歌詞共感



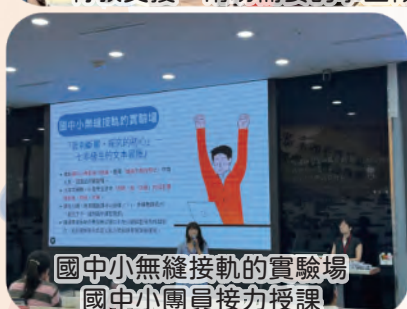
從一系列的鋪墊沉澱後，
學生發想出可能的「比」是什麼？
發現有各式各樣「詩中比的味道」



特教支援，幫助需要的學生做提問的轉化



央團致贈發表證明予李怡穎主任、練芳好老師



國中小無縫接軌的實驗場
國中小組員接力授課



模糊的詩味
普特不分野



現場提問

團務天地(縣市團)

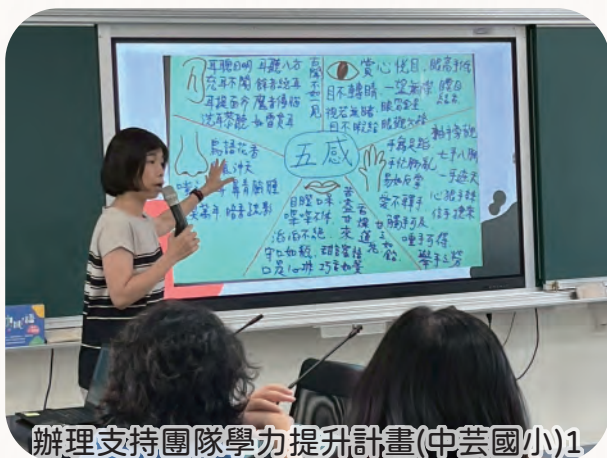
高雄市國語文分團
(國小)



辦理到校諮詢-福山國小1



辦理到校諮詢-福山國小2



辦理支持團隊學力提升計畫(中芸國小)1



辦理支持團隊學力提升計畫(中芸國小)2

金門縣國語文分團



蔡美意老師分享教學軟體工具



好用的教學軟體



活用各式軟體工具



互動軟體教學分享



語文教學應用

團務天地(縣市團)

宜蘭縣國語文分團 (國小)



辦理宜蘭市分區自主學習



辦理數位手把手入校服務



AI國語文教學應用工作坊



領召央團年度研討會分享



辦理過嶺課程訪視觀議課

【活動預告】
★ 7月11日

辦理A-輔助自主學習
工作坊

華語教學如何和文學結合與應用

白依璇

敏實科技大學通識教育中心兼任助理教授

華語教學的範疇為：以中文作為第二外語或是外語所進行的語言教學活動。近年來，台灣因應社會發展，吸引許多外籍留學生來台就讀，因此華語教學成為各學校的教學重點之一。在學習語言之外，華語教學與文學的結合，是一個可以讓兩者相輔相成的教學應用策略，能夠提升華語教學的豐富度。讓學生發覺學習一種語言，不僅僅只是生活日常的應用；還能領略中文語境下，豐富的文化資產，進而有效地提升學習者的語言能力、文化理解，使其更加純熟地使用中文作為傳播工具。而兩者如何進行結合呢？則是仰賴第一現場的教學者，依照學生的程度，擇以合適教材與方式進行。

首先，以文學文本作為語言輸入教材，文學作品所呈現的語言，具有該語言的多樣性與表現力。針對初級學習者，可以選擇較為科普性質的繪本，讓學習者更易進入語言與文學之間的情境，同時具有文化背景的輸入，故能選擇有關於台灣民間文化習俗或是坊間故事等繪本，或是短篇的寓言故事。如：陳又凌《台灣地圖》以地圖元素，繪製各縣市的重要景點，此處可以華語課本配搭，讓學生的視野能夠延續延展。透過繪製的地圖，也可以帶入個人經驗與學生互動；進行簡易的跨文化理解與比較，從而生產與自身國家的對照觀念。

又如，鄭潔文《是誰躲在草叢裡》以台灣森林為故事背景，描述一隻原本沒自信的台灣黑熊羨慕小動物，最後終於找到自己存在的價值。閱讀故事的同時，亦介紹台灣特有種動物，兼具了自然知識的性質與生命教育的意義。

針對中高級學習者，可從提升閱讀與寫作能力著手，嘗試著以細讀方式，師生共同討論文學作品的主題、人物、結構及修辭等等，同時亦能與文學改編電影進行互涉閱讀，如：鍾肇政小說《魯冰花》，影像能具體地整體故事情節，凸顯人物的性格與特徵。《魯冰花》的故事內容描述六○年代的台灣社會，一位貧苦茶農家庭兒童古阿明，有著過人美術天分，受到美術老師的重視，然而其他老師與校長卻為了利益，提出讓鄉長兒子代替古阿明參加全國美術比賽的要求，美術老師因而求去，當他帶著古阿明的作品獲得世界兒童繪畫大獎時，古阿明卻已經因



為營養不良併發肝炎不幸去世。以文字與影像進行教學，增加教學媒介的多元性，並培養批判與詮釋能力，文學作品常具有開放性的詮釋特性，可以容納學生的各種意見與討論，適合用來引導學生思考與表達個人意見；以《魯冰花》來說，可以討論台灣社會背景、價值觀思維等主題。

總體而言，華語教學和文學的結合十分地適切。教師在進行教學活動與課程設計上，需要注意分級選文，依照語言程度選擇合適的文學作品。在教學設計上，則可以多型態教學，搭配電影或是戲劇表演，或是以文學文本進行朗讀比賽、讀後心得分享會，以此提高學習者的學習動機與多感官的語言體驗。華語教學不單單是語言教學，亦是社會價值觀與文化思維的建構。語言不只是溝通工具，也是文化載體，讓不同文化背景的人，得以理解與參與華文社會，促進跨國、跨文化的對話交流。



觀點窗與詩的邂逅

蔡珊珊 黃湘儀 范姜翠玉

【話說從頭】

一個讓學生不只是讀懂文本，更能從中產生思辨與感受的語文課堂，是多麼美好的風景。為了實踐這樣的可能，新北市特教輔導團於 112 學年度規劃了一系列結合學習策略的語文教學研習，試圖從策略出發，引導學生深入文本、開展思維。在這樣的理念下，參與共備的老師們共讀《為深度學習而教》這本書，並將渡也的詩〈石滬〉與書中的「觀點窗」策略結合起來，做為引領學生親近、閱讀、思考詩的方式。

之所以這麼結合是因為，〈石滬〉這首詩分別從魚和石滬的角度來表達對同一事物的不同觀點，正適合運用「觀點窗」策略引導學生從多元視角出發，進行深度閱讀與討論。為豐富學生看事情的多元性，除了文中的主角～魚與石滬外，我們還選擇了和石滬有高度相關的漁夫、遊客做為另外兩個觀點，讓學生嘗試站在四種角色的角度思考：他們如何看待石滬？又會對彼此說什麼？

【教學歷程與實踐分享】

以下我們來看看二位資源班老師的教學實踐分享：

一、中平國中蔡珊珊老師的課堂

我讓學生每人皆試著站在這四個觀點思考其會如何看石滬，每個人都能言之有物：

魚看石滬—「好奇裡面有什麼？游進後發現逃不出去，沒想到是個陷阱。」

石滬看石滬—「不想被當成捕魚的工具；想救那些魚但沒有辦法。」

漁夫看石滬—「生財工具、捕魚工具。」

遊客看石滬—「很漂亮，適合打卡的地方。」

學生能覺察透過「觀點窗」的協助，幫他們看到「對同一件事情，不同人想法不一樣」。尤其讓人驚豔的是，當我請學生站在石滬的立場，想一想石滬會對魚說什麼時，有人說：「我不是要故意捕抓你的，我也不想讓你受傷；我不想害你，可是我也沒辦法。」但也有人說：「抓到了，想逃逃不出。」學生更是覺察到即使是同一群體也可能會有不同



觀點。甚至當我請學生試著推論漁夫、魚和石滬三者間存在何關係，學生推論出漁夫是加害者、石滬與魚是受害者，甚至可成一個階層關係，最上層是漁夫、中間是石滬、最下層是魚。

只是加入一個策略，一首詩的學習變得煞是有趣，課堂上討論聲不斷，不再只是老師一人唱獨角戲解析詩意。學生不滿足於只將「觀點窗」運用在閱讀上幫助他們學到「多觀點看一件事」，更主動提及「如何將多觀點看事情運用在生活中？」

於是，我運用一則新聞「一位導師不想讓學生帶手機去畢業旅行」，讓學生試著站在導師、家長、學生三個不同立場思考這件事，最後學生能同理這位老師的想法，並發現原來練習站在他人角度思考事情的目的，是要我們去試著感同身受，就能有機會討論出問題解決的方法、化解彼此的衝突。最後我請學生自己思考，在什麼情境下，他們就能自己運用「觀點窗」，學生馬上思及「俄烏戰爭」可從兩國政府及人民四個角度來思考這場戰爭的影響。

有效的學習策略能幫助學生深層思考並遷移運用，重點是其並不會花用太多教學時間影響所謂的教學進度，更能有效協助學生理解文本，因此我仍願意繼續嘗試運用不同的策略於不同的文本教學。

二、清水高中國中部黃湘儀老師的課堂

這堂課的三位學生都有不同的特質如下表：

學生	特殊教育類別	優勢	挑戰
A	情緒行為障礙： 焦慮症	能仔細閱讀文本後正確摘要 段落重點	1. 挫折容忍度低，易退縮 2. 無自信，害怕被指正
B	自閉症	課堂讀寫與討論活動參與動 機高	1. 識字流暢性低 2. 常以自身角度理解事物，認 為他人的想法與自己相同
C	情緒行為障礙： ADHD	擅於將文本內容與生活經驗 做連結	1. 組織力較弱，難以有條理地 整理想法

表 1 學生特質摘要表

為了讓學生能好好欣賞這首詩，不被國字解碼或當眾朗讀的壓力干擾，我請學生一邊看著課文，一邊聽我朗讀。朗讀結束後，有學生脫口而出：「好像有點可憐！」我發現學生已經投入思考，便開始進行「觀點窗」的活動。

為了讓活動進行地更為順利，我供了思考句型「對○○來說，石滬是...」讓學生選用。考量思考的靈感容易時斷時續，我也準備了一些和石滬有關的圖文簡介，當學生思慮停滯時，就一起停下來閱讀。在這樣的鋪陳下，我發現有焦慮特質的 A 生依然沉默，所以我便以放聲思考地方式說：「當我沒有想法的時候，我會先找出詩中有感覺的文字畫線」。這個提醒彷彿讓 A 生減輕了壓力，畫線後他開始發表魚、石滬二個觀點，而不再是全程沉默。

接下來我們開始整理大家的想法，如下表：

	魚看石滬	石滬看石滬	漁夫看石滬	遊客看石滬
A	(石滬)像龍門，本來喜歡石滬、後來不喜歡	(石滬)無法救援魚，很想救、無法救	-	-
B	像桃花源、後來在砧板上很後悔	很有自信可以抓一堆魚	抓魚的好機會 (一大堆魚被抓起來，很開心，就飽餐一頓)	石滬很漂亮(愛心) 看起來很美
C	對魚來說，石滬是陷阱，無法逃出	對石滬來說，我抓他們等於抓自己，如果我不抓他們，就可以放它們自由	對於漁夫來說，石滬是抓魚工具	對遊客來說，石滬是觀光景點，給人一種愛的鼓勵(讓人想到愛情)

表 2 學生反應摘要表

我發現多數學生都將魚視為受騙的被害者、石滬是無奈的被利用者、漁夫是得利者，而遊客則是旁觀者。唯一不一致的是 B 生認為：「石滬很有自信可以抓一堆魚」。他的想法雖與石滬的擬人化功能有關，但卻與詩意矛盾。因此我邀請學生們重讀詩句，找出自己想法的根據，再辨別這是「自己的觀點」還是「作者的觀點」。透過同儕討論，B 生發現該觀點屬於自己；若回到詩意，可以改為「我無法救援魚」。

最後，我發現 C 生發表速度比同儕快很多，且每句開頭都是「對.....來說」，讀來非常有節奏感。便請 C 生用剩餘的時間把自己說的話重新排列後，再加入每一個角色對魚的感受，看看是否能組成一首詩(圖 1)。C 生完成後，很訝異地說「我有點像詩人！」



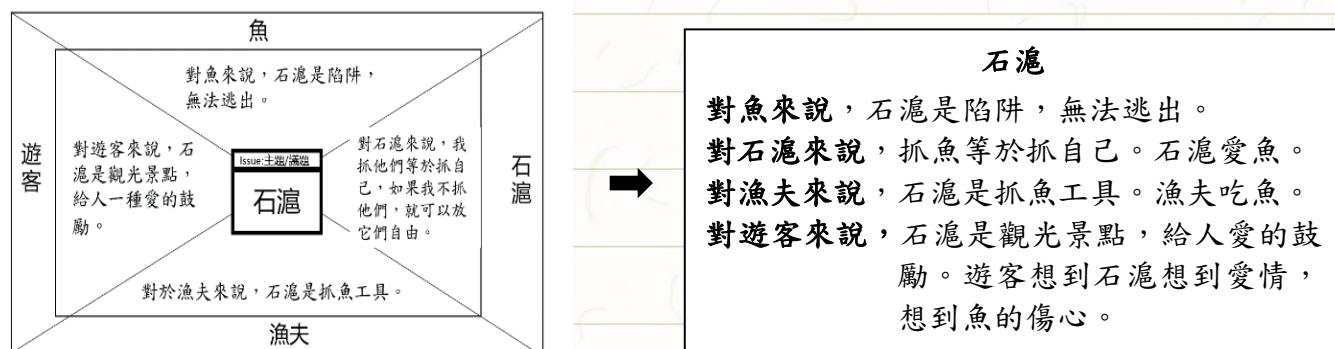


圖 1 C 生將觀點窗想法改寫成新詩之歷程

透過這次「觀點窗」的運用，課堂活動不再侷限於文意理解，而是進一步引導學生從不同角色的角度出發，體會各種角色可能遭遇的種種情緒，這是一種同理思考的練習與展現。而課堂中的聆聽與討論活動，也讓我感受到學生能在與作者及同儕的觀點交流中，比對自身想法甚至進行調整，產生更多的學習自信與樂趣。

【說在最後】

從一首詩的教學出發，透過「觀點窗」策略的引導，學生不只是理解了文意，更學會了傾聽、同理與思辨。課堂因此變得活潑、多元，不再只是老師的講述，更是師生共構思維的場域。這樣的教學實踐提醒我們，學習策略的使用，不是為了填塞技巧，而是為了開啟學生觀看世界的多重視角。期待有更多這樣的教學樣貌，讓每一次閱讀都成為師生深度思考與真誠對話的旅程。

台灣文學網



網頁的總說裡寫道：「文學是時間與空間的凝結，閱讀是記憶的微旅行。本區集結近 200 位作家，約 500 件台灣地景作品，依據內容標註 GPS 座標，讓文學與土地融為一體。作品不再只是紙上呈現，而能鋪陳於大地，成為文字的風景。」在這裡可以看到在地書寫的作家與作品、飛閱文學地景、文學館行旅與文學走讀等豐富的内容，大家可以瀏覽，或許可以讓暑假生活多了些文學味唷～

詩語燦燦～大學青春詩展

國立台灣文學館為青春學子提供一個發表詩的舞台，讓國內多達 15 所大學學生的詩作聯合展出，藉著大學青春詩展的推動，鼓勵年輕世代創作與閱讀。歡迎大家上網讀詩，一起享受青春詩語的美好。

